



ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS
ORGANIZAÇÃO DOS ESTADOS AMERICANOS
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

17th Street and Constitution Avenue, N.W. Washington, D.C. 20006

ACTA DE RECTIFICACION

La Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos, atenta a lo dispuesto por la Resolución de la Asamblea General sobre el Procedimiento para la Corrección de Errores o Discrepancias en Tratados o Convenciones de los cuales la OEA es Depositaria (AG/RES. 545-XI-0/81) y en cumplimiento del primer párrafo de su Artículo 5 que prevé:

"Si a la expiración del plazo fijado no se hubiere formulado objeción alguna, el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos efectuará y rubricará la corrección en el texto, extendiendo un acta de la rectificación del mismo y transmitirá copia de dicha acta a las partes en el tratado, a los Estados signatarios y a los Estados facultados para llegar a serlo."

en la fecha ha procedido a rectificar por modificación el Artículo 7 de la Convención General Interamericana de Protección Marcaria y Comercial suscrita en Washington, D.C., en 1929, --en sus versiones en inglés, francés y portugués-- conforme al siguiente texto propuesto por la Secretaría General en su nota del 13 de abril de 1982 y aceptado por los países Miembros de la OEA:

Artículo 7 -versión en inglés-:

Any owner of a mark protected in one of the Contracting States in accordance with its domestic law, who may know that some other person is using or applying to register or deposit an interfering mark in any other of the Contracting States, shall have the right to employ all legal means, procedure or recourse provided in the country in which such interfering mark is being used or where its registration or deposit is being sought, to oppose such use, registration or deposit, and upon proof that the person who is using such mark or applying to register or deposit it, had knowledge of the existence and use in any of the Contracting States, of the mark on which the opposition is based, and had knowledge that the mark was in use and applied to and continues to be in use and to be applied to products or merchandise of the same class, the opposer may claim for himself the preferential and exclusive right to use such mark in the country where the opposition is made or shall have priority to register or deposit it in such country, upon compliance with the formalities established by the domestic legislation in such country and by this Convention.

Artículo 7 -versión en francés-:

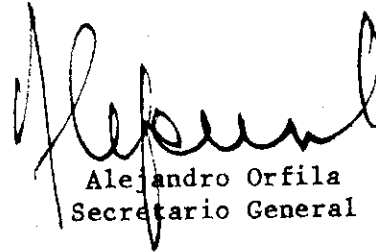
Tout propriétaire d'une marque légalement protégée dans l'un des Etats contractants conformément à la législation interne de cet Etat, qui a connaissance qu'une personne utilise, ou cherche à enregistrer ou à déposer une marque substantiellement identique à la sienne, ou susceptible de produire de la confusion ou causer des erreurs chez les personnes qui achètent ou consomment les produits ou marchandises auxquels s'applique la marque en question, a le droit de s'opposer à l'usage, à l'enregistrement ou au dépôt de cette marque par l'emploi de tous les moyens, procédures et voies de recours légaux prévus dans le pays où ladite marque est en usage, ou bien où son enregistrement ou son dépôt sont recherchés; sur la preuve que la personne qui utilise la marque dont s'agit, ou cherche à l'enregistrer ou à le déposer, avait connaissance de l'existence et de l'utilisation dans l'un quelconque des Etats contractants de la marque qui sert de base à l'opposition, et que cette marque était utilisée et appliquée et qu'elle continue d'être utilisée et appliquée à des produits et marchandises de la même espèce, l'opposant pourra réclamer pour lui même le droit d'utiliser à titre préférentiel et exclusivement la marque susvisée, ou la priorité d'enregistrement ou de dépôt de cette marque, dans le pays où l'opposition est formée, en accomplissant les formalités prescrites dans la législation interne de ce pays et dans la présente Convention.

"Artículo 7 -versión en portugués-:

Qualquer dono de uma marca protegida em um dos Estados Contratantes na conformidade de sua legislação interna, que souber que outra pessoa esteja usando ou procurando registrar ou depositar uma marca interferente em qualquer outro Estado Contratante, terá o direito de se opor ao uso, registro ou depósito da mesma e terá o direito de empregar todos os meios legais, processos, ou recursos de que dispõe o país no qual a dita marca esteja sendo usada ou em que esteja sendo requerido o seu registro ou depósito, e, mediante prova que a referida pessoa que estiver usando ou procurando registrar ou depositar a marca, sabia da existência e uso em qualquer dos Estados Contratantes da marca sobre a qual se baseia a oposição, e sabia que esta estava sendo usada e aplicada e que continua sendo usada e aplicada a produtos e mercadorias da mesma classe, o reclamante poderá requerer para si o direito preferencial e exclusivo de usar tal marca no país em que se levanta a oposição, ou prioridade para registrar ou depositá-la no

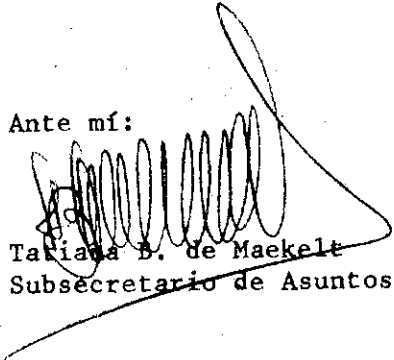
referido país, contanto que ele preencha as formalidades exigidas pela legislação interior de tal país e desta Convenção.

Para constancia se emite la presente en un original y 35 copias para ser remitidas a las partes en la referida Convención Marcaría de 1929 a sus Estados signatarios y a los Estados facultados para llegar a serlo, así como también para su registro, depósito y custodia en el Departamento de Tratados, Información y Publicaciones de la Subsecretaría de Asuntos Jurídicos de la Organización de los Estados Americanos.



Alejandro Orfila
Secretario General

Ante mí:



Tatiana B. de Maekelt
Subsecretario de Asuntos Jurídicos

Washington, D.C., 15 de junio de 1983